



# Návod k obsluze - Lasthaken typ LH -



## Překlad originálního návodu k obsluze

### Vázací hák

Typ LH



**BAUER Südlohn GmbH**  
Eichendorffstr. 62  
D-46354 Südlohn  
Tel.: +49 2862 709 – 0  
Fax: +49 2862 709 – 156  
E-mail: [info@bauer-suedlohn.de](mailto:info@bauer-suedlohn.de)

[www.bauer-suedlohn.de](http://www.bauer-suedlohn.de)  
[www.geotainer.com](http://www.geotainer.com)

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### Autorské právo

Návod k obsluze je chráněn autorským právem pro BAUER Südlohn GmbH. Je určený pro personál údržby a obsluhy. Obsažené texty, obrázky a výkresy technického druhu se nesmějí ani zcela, ani částečně

- rozmnožovat,
- šířit nebo
- neoprávněně využívat k jiným účelům nebo sdělovat jiným.

Každé další využití vyžaduje předchozí písemný souhlas BAUER Südlohn GmbH. V případě protiprávního jednání platí §106 UrhG (zákon o autorském právu a příbuzných ochranných právech). Každé nedovolené použití je trestné.

Využití pro interní používání je dovoleno provozovateli stroje v souvislosti s provozem stroje.

© Bauer GmbH 2020

### Historie

1.0	28.01.2020	První vydání nadřazeného návodu k obsluze	BKL, cesitec GmbH, Bochumer Str. 217, 45886 Gelsenkirchen, Tel.: 0209 15519 104
<b>Verze</b>	<b>Datum</b>	<b>Důvod/rozsah revize</b>	<b>Odpovědná osoba</b>

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### Obsah

	Strana
<b>1 Základní pokyny .....</b>	<b>4</b>
1.1 Informace k návodu k obsluze .....	4
1.2 Zkratky, symboly a odborné výrazy .....	4
1.3 Shoda / normy a směrnice .....	5
1.4 Záruka a odpovědnost .....	5
<b>2 Bezpečnost na stroji .....</b>	<b>5</b>
2.1 Definice .....	5
2.2 Výstražná upozornění, symboly a značky .....	6
2.3 Bezpečná práce se strojem .....	7
<b>3 Popis typu vázacího háku LH.....</b>	<b>11</b>
3.1 Použití v souladu s určeným účelem .....	11
3.2 Použití v rozporu s určením .....	12
3.3 Konstrukce vázacího háku typ LH .....	12
3.4 Technické údaje a tabulky nosností .....	13
3.5 Výpočet .....	13
<b>4 Montáž a uvedení do provozu .....</b>	<b>14</b>
<b>5 Provoz.....</b>	<b>14</b>
5.1 Bezpečnostní pokyny.....	14
5.2 Obsluha vázacího háku pomocí vysokozdvižného vozíku .....	15
5.3 Obsluha vázacího háku pomocí jeřábu (jen typ LH-I) .....	16
<b>6 Vyhledávání a odstraňování poruch .....</b>	<b>17</b>
<b>7 Technická údržba .....</b>	<b>17</b>
7.1 Bezpečnost .....	17
7.2 Údržba .....	17
7.3 Oprava .....	18
<b>8 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace.....</b>	<b>18</b>
<b>9 Seznam náhradních dílů .....</b>	<b>18</b>
<b>10 Příloha .....</b>	<b>19</b>
10.1 Prohlášení o shodě.....	19

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



## 1 Základní pokyny

### 1.1 Informace k návodu k obsluze

- Návod k obsluze se musí pečlivě přečíst před zahájením všech prací a musí být uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení vždy přístupný pro oprávněný personál. Provozovatel prostředku k uchycení břemena určí, kdo je oprávněný jako uživatel.
- Návod k obsluze podává následující informace:
  - znázornění nebezpečí a návody k bezpečnému zacházení s LAM,
  - použití LAM v souladu s určeným účelem
  - konstrukce a popis,
  - princip funkce LAM,
  - opatření k vytvoření provozní pohotovosti a provozní bezpečnosti,
  - obsluha LAM,
  - technická údržba a kontrola LAM.
- Je součástí stroje a musí být proto dodán se strojem.
- Obrázky mohou být vyobrazovány k lepšímu vysvětlení skutečností, ne v měřítku a odlišně od skutečného provedení.

### 1.2 Zkratky, symboly a odborné výrazy



#### Upozornění

Symbol upozornění se používá k označení informací k provozu LAM a poskytuje užitečné rady a doporučení a rovněž informace pro efektivní, hospodárný a bezporuchový provoz.

#### V tomto návodu k obsluze se používají následující zkratky:

Zkratka	Význam
BAUER	BAUER Südlohn GmbH
LAM	Prostředek k uchycení břemena, vázací hák
OOP	Osobní ochranné prostředky

#### V tomto návodu k obsluze se používají následující vlastnosti úpravy:

Symbol	Význam
(1)	Očíslované kroky jednání
⇒	Výsledek po provedení kroků jednání
\$	Výčet
-	Výčet, podskupina
<i>Text kurzívou</i>	Označuje předpoklady, které musejí být splněné před popisy jednání
Kap. číslo + nadpis	Odkazuje na odstavec tohoto návodu nebo na související podklad

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



V tomto návodu k obsluze jsou výstražná upozornění znázorněná následovně:

Každé signální slovo má barvu podkladu (červená, oranžová, žlutá) vhodně ke stupni rizika nebezpečné situace.

### **SIGNÁLNÍ SLOVO!**

Výstražný symbol  
vol.  
Symbol(y)  
OOP

#### **Druh, zdroj, příčina nebezpečí**

Následky nedodržení

- Opatření k zabránění nebezpečí, zákazy

## 1.3 Shoda / normy a směrnice

Tento LAM je zkonstruovaný a vyrobený podle aktuálního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Shoda LAM se směrnice EU a normami se potvrzuje prohlášením CE.

## 1.4 Záruka a odpovědnost



### **Upozornění**

Shoda podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a označení CE podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES se stanou neplatnými, provedou-li se svévolné změny na LAM nebo jeho konstrukčních skupinách.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé kvůli nedodržení tohoto návodu k obsluze.

## 2 Bezpečnost na stroji



### **Upozornění**

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto mohou při jeho používání vzniknout ohrožení pro zdraví a život uživatele nebo třetích osob, resp. poškození LAM nebo jiných věcných hodnot.

### 2.1 Definice

#### 2.1.1 Výstražné upozornění

Výstražné upozornění se používá k varování před situací, která může vést ke zraněním nebo úmrtí.

#### 2.1.2 Osobní ochranné prostředky (OOP)

Je-li potřebné nošení osobních ochranných prostředků (OOP), je na to upozorněno dodatečnými symboly ve výstražných upozorněních tohoto návodu k obsluze a na produktových bezpečnostních nálepkách/bezpečnostních značkách na vázacím háku.

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### 2.2 Výstražná upozornění, symboly a značky

#### 2.2.1 Porozumění výstražným upozorněním

##### **NEBEZPEČÍ !**



... upozorňuje na nebezpečnou situaci s vysokým stupněm rizika, která povede k úmrtí nebo vážným zraněním, nebude-li jí zabráněno.

##### **VÝSTRAHA !**



... upozorňuje na nebezpečnou situaci se středním stupněm rizika, která by mohla vést k úmrtí nebo vážným zraněním, nebude-li jí zabráněno.

##### **OPATRŇĚ !**



... upozorňuje na nebezpečnou situaci s nízkým stupněm rizika, která by mohla vést k nepatrným nebo lehkým zraněním, nebude-li jí zabráněno.

##### **POZOR**



... upozorňuje na možná nebezpečnou situaci, která může vést k věcným škodám, nebude-li jí zabráněno.

#### 2.2.2 Porozumění výstražným symbolům

Podle typu nebezpečí mohou být v návodu k obsluze použity následující symboly:



Obecná výstraha před nebezpečími!



Výstraha před zavěšeným břemenem!



Výstraha před zraněními rukou!

#### 2.2.3 Symboly osobních ochranných prostředků

Podle oblasti použití mohou být v návodu k obsluze použity následující symboly:

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



**Noste helmu!**



**Používejte ochranu rukou!**



**Používejte bezpečnostní obuv!**



**Přečtěte si návod k obsluze!**

### 2.3 Bezpečná práce se strojem

V následující kapitole „Základní výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny“ se uvádějí výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny platící pro všechny životní fáze vázacího háku. Vyjmuta jsou z toho výstražná upozornění, která jsou přímo přiřazená nějaké činnosti.

#### 2.3.1 Základní výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

##### Pokyny pro provozovatele

Tento návod k obsluze je třeba uchovávat na místě použití vázacího háku tak, aby byl po ruce a kdykoliv snadno dostupný.

Při všech pracích s LAM je třeba dodržovat místní předpisy pro prevenci úrazů. Dále by se měla dodržovat pravidla DGUV, zde zvláště DGUV 100-500, kapitola 2.8 (dříve BGR 500) a informace DGUV (patří ke stavu techniky), resp. příslušná národní nařízení.

Osoby pracující s LAM musejí být starší 18 let a musejí být seznámené s funkcí a použitím LAM a rovněž s nebezpečími vycházejícími z LAM.

Dotčené osoby musí být poučené podle stanovení úkolů a znát návod k obsluze a příslušné provozní návody. Musí mít zejména následující znalosti a dovednosti:

- odhad hmotnosti břemena,
- odhad polohy těžiště břemen,
- znalosti o disponibilních vázacích prostředcích,
- nosnost vázacích prostředků v závislosti na počtu pramenů, druh uvázání a úhel sklonu,
- výběr vhodných vázacích prostředků,
- zajištění proti neúmyslnému vyháknutí,
- chování při uvazování, zvedání a přepravě,

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



- signalizace,
- zabránění poškození vázacích prostředků,
- chování při odstavení a uvolňování vázacích prostředků,
- uchovávání vázacích prostředků.

Provozovatel je odpovědný za dostatečné osvětlení pracovních a přepravních ploch!

U nakupovaných dílů je třeba respektovat údaje výrobců!



### Upozornění

LAM je dimenzovaný pro maximálně 16000 změn zatížení (DIN EN 13155-E, kap. 1). Po dosažení počtu změn zatížení je třeba LAM vyřadit z provozu a sešrotovat nebo, je-li to možné, podrobit kompletní generální opravě.

### Pokyny pro uživatele

Zkontrolujte LAM před použitím, zda nevykazuje vady, např. deformace, praskliny, zlomy, neúplná označení.

Nesmí být překročena nosnost,  
viz kap. 3.4 *Technické údaje*.

Nosnost a druh uvázání vázacích dílů a dílů příslušenství je třeba volit podle technických údajů LAM.

Vázací prostředky a prostředky k uchycení břemena je třeba skladovat chráněné před povětrnostními vlivy a agresivními látkami, může-li být těmito vlivy narušena bezpečnost.

LAM a vázací prostředky s mechanickými poškozeními, deformacemi se nesmějí dále používat. Přípustná zmenšení průřezů viz DGUV 100-500, kap. 2.8, resp. nařízení specifická pro danou zemi.

LAM je určený pouze pro svislé zvedání, šikmé tažení je zakázané.

Při pojiždění s LAM je třeba vyloučit kývání nebo narážení do předmětů nebo částí budov.

Přizpůsobte pohybování břemenem povětrnostním poměrům!

### Zvedání a přeprava břemen se zvláštním ohrožením

Viz k tomu také pravidla DGUV 100-500, kap. 2.8, č. 3.10 (D), resp. nařízení specifická pro danou zemi.

Nebezpečné materiály jsou látky a předměty, z nichž mohou při nehodách nebo při nesprávném zacházení během přepravy vycházet nebezpečí pro lidi, zvířata nebo životní prostředí. Mohou to být:

- výbušné látky a předměty, výbušnými látkami naplněné předměty, zápalné materiály, rakety a podobné materiály,
- stlačené, zkapalněné a pod tlakem uvolněné plyny,
- hořlavé kapalné látky,

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



- hořlavé pevné látky, samovznětlivé látky, látky, které při kontaktu s vodou vyvíjejí hořlavé plyny,
- vznětlivě (oxidačně) působící látky, organické peroxidy,
- toxické, nevolnost vyvolávající látky a látky nebezpečné z hlediska nákazy,
- radioaktivní látky,
- leptavé látky,
- ostatní nebezpečné látky a předměty.

Přitom je třeba dodržovat:

- ⇒ Používejte zařízení k uchycení břemena, která nezpůsobí poškození obalu při uchycení, přepravě nebo odstavení, např. při přepravě plynových lahví používejte vhodné nákladní bedny nebo speciální přepravní podstavce.
- ⇒ Nebezpečné materiály, jejichž obal je poškozený, se smějí uchytit pouze prostředky k uchycení břemena, které zabraňují vysypání a vytečení.
- ⇒ Prostředky k uchycení břemena, které drží břemeno výhradně magnetickými, třecími nebo sacími silami, se nesmějí nebezpečné materiály uchycovat.

### **NEBEZPEČÍ !**



#### **Padající nebo nekontrolovaně se pohybující díly při zvedání, přepravě a spouštění.**

Nebezpečí ohrožení života a různá nebezpečí zranění!

- Zdržování se osob pod zavěšeným břemenem a rovněž v nebezpečné oblasti okolo břemena je zakázané!
- Přeprava nad osobami je zakázaná.
- Povšimněte si údajů k určeným vázacím bodům!
- Dbejte na bezpečné usazení LAM! Respektujte těžiště!
- Používejte pouze schválené zvedací prostředky a nepoškozené vázací prostředky s dostatečnou nosností!
- Přizpůsobte pohybování břemenem povětrnostním poměrům!

### **VÝSTRAHA !**



#### **Svévolné změny na vázacím háku kontejneru s výklopným dnem mohou ohrozit bezpečný provoz!**

Nebezpečí ohrožení života nebo různá nebezpečí zranění!

- Neprovádějte žádné svévolné konstrukční změny, každá změna vyžaduje konzultaci a schválení firmy BAUER.
- Neprovádějte žádné změny ochranných, resp. bezpečnostních zařízení.

### ⚠ VÝSTRAHA !



#### **Nenošení osobních ochranných prostředků.**

Zranění způsobená zmáčknutím a nárazy v případě neopatrnosti a neočekávaných situací!

- Noste OOP (ochranné rukavice, bezpečnostní obuv a helmu).

### 2.3.2

#### **Rozpoznání bezpečnostně technických bezpečnostních zařízení**

Na bázi posouzení rizik LAM je integrována pojistka proti vyklouznutí hrotů vidlic vysokozdvížného vozíku k zajištění bezpečné práce s vázacím hákem.

### ⚠ NEBEZPEČÍ !



#### **Uvolnění vázacího háku na hrotech vidlic vede k pádu vázacího háku/břemene!**

Různá nebezpečí zranění při pádu vázacího háku / břemene.

- Při přepravě / používání vázacího háku vždy zasuňte hroty vidlic vysokozdvížného vozíku do zásuvných držáků a zajistěte je upínací pákou, abyste zabránili sklouznutí LAM z hrotů vidlic.



**Obr. 2-1: Pojistka proti vyklouznutí na vázacím háku**

### 2.3.3

#### **Označení stroje**



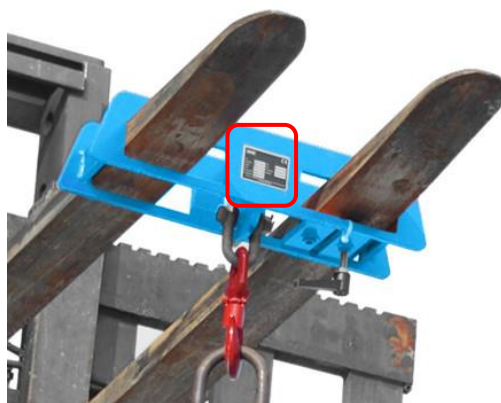
#### **Upozornění**

Rok výroby a výrobní číslo se nacházejí na typovém štítku vázacího háku. Tyto údaje nejsou v návodu k obsluze zaznamenány.

Prohlášení o shodě a návod k obsluze se omezují na dodaný vázací hák. Jeřábové nebo zvedací zařízení není součástí prohlášení o shodě.

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



Obr. 2-2: Poloha typového štítku typ LH

Typ	<input type="text"/>	ESP	<input type="text"/>
Herstell-Nr.	<input type="text"/>	LSP	<input type="text"/>
Baujahr	<input type="text"/>	Vorbaumaß	<input type="text"/>
Inhalt	<input type="text"/>	stapelbar	<input type="text"/>
Elggengewicht	<input type="text"/>	hydr. Druck min.	<input type="text"/>
Tragfähigkeit	<input type="text"/>	max.	<input type="text"/>
<b>Achtung: Tragfähigkeit der Kombination von Flurförderzeug und Anbaugerät einhalten!</b>			

Obr. 2-3: Typový štítek vázacího háku

### 3 Popis typu vázacího háku LH

#### 3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Vázací hák slouží jako výměnné zařízení pro použití vysokozdvizného vozíku podobného jeřábu. K tomu slouží variabilně připojitelný vázací prostředek pro zvedání a přepravu břemen pomocí vysokozdvizného vozíku jako zvedacího a přepravního vozidla. Vázací hák typu LH-I lze také použít na jeřábu.

Vázací hák je třeba používat výhradně v rámci výkonových mezí uvedených v kapitole 3.4 *Technické údaje*.

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -

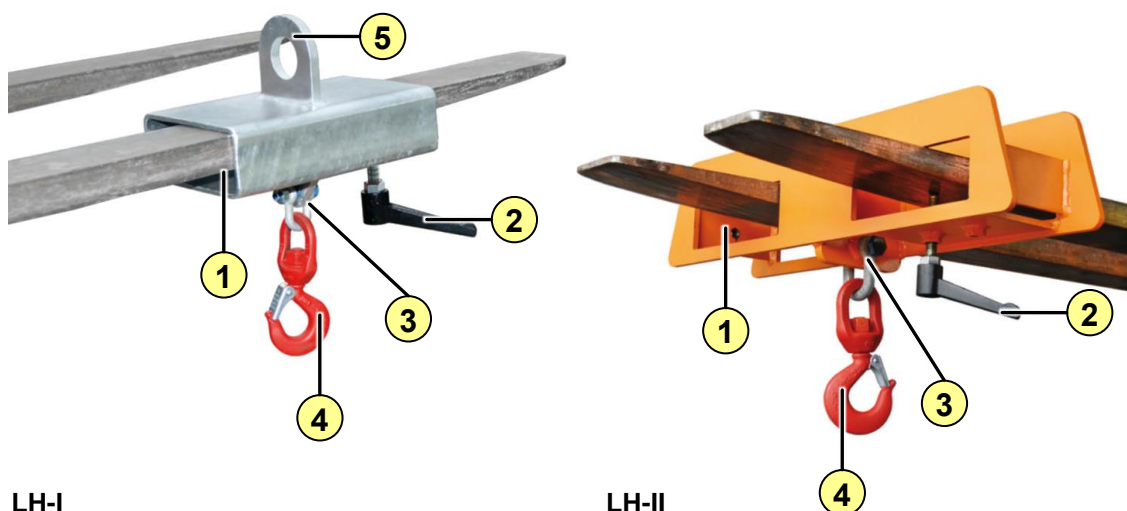


### 3.2 Použití v rozporu s určením

Za použití v rozporu s určením platí zvláště:

- Každé jiné použití než v kap. 3.1 *Použití v souladu s určeným účelem* a dále v tomto návodu k obsluze popsané použití stroje bez písemného souhlasu výrobce.
- Přeprava osob.
- Ponechání břemena ve zvednutém stavu.
- Používání, instalování, provozování, udržování nebo opravování jiným než popsaným způsobem.
- Provádění prací nekvalifikovaným personálem.
- Používání neschváleného, nevhodného příslušenství.
- Používání jiných než originálních náhradních dílů, resp. dílů příslušenství.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů a pokynů k obsluze, předpisů bezpečnosti práce, resp. předpisů pro prevenci úrazů nebo příslušných zákonných předpisů.
- Pozdní odstraňování poruch, které mohou ohrozit bezpečnost.
- Uchycování jiných břemen nebo břemen s jinými vlastnostmi.
- Uchycování břemena jiným než zadaným způsobem.
- Používání LAM na staveništích.
- Provozování v prostředí se zvláštní atmosférou (vysoká vlhkost, výbušnost, slanost, žíravost, zásaditost atd.).

### 3.3 Konstrukce vázacího háku typ LH



LH-I

LH-II

**Obr. 3-1: Konstrukční skupiny vázacího háku typ LH**

Pol.	Popis
1	Zásuvný držák
2	Upínací páka „Pojistky proti vyklouznutí“
3	Třmen
4	Samozajišťovací hák

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



Pol.	Popis
5	Oko jeřábu, jen u LH I

### 3.4 Technické údaje a tabulky nosností



#### MATERIÁLNÍ ŠKODY !

##### Překročení nosnosti vysokozdvizného vozíku

Poškození vysokozdvizného vozíku přetížením.

- Stanovte nosnost vysokozdvizného vozíku pomocí tabulky zatížení LAM!

#### 3.4.1 Technické údaje typu LH-I

Rozměry	Typ	LH-I 1.0	LH-I 1.5	LH-I 2.0	LH-I 2.5	LH-I 3.0
Délka [mm]		300	300	300	300	300
Šířka [mm]		180	180	180	180	180
Výška [mm]		390	417	419	454	465
<b>Hmotnost</b>						
Vlastní hmotnost lakovaný / pozinkovaný [kg]		9/10	9/10	10/11	10/11	11/12
Nosnost [kg]		1000	1500	2000	2500	3000
Přípustný počet změn zatížení		Max. 16.0000				
<b>Podmínky prostředí</b>						
Přípustná teplota prostředí		-20°C až max. 40°C				

#### 3.4.2 Technické údaje typu LH-II

Rozměry	Typ	LH-II 1.5	LH-II 2.5	LH-II 5.0	LH-II 7.5	
Délka [mm]		170	170	180	180	
Šířka [mm]		739	739	739	739	
Výška [mm]		383	421	489	555	
<b>Hmotnost</b>						
Vlastní hmotnost lakovaný / pozinkovaný [kg]		21/23	22/24	31/34	35/38	
Nosnost [kg]		1500	2500	5000	7500	
Přípustný počet změn zatížení		Max. 16.0000				
<b>Podmínky prostředí</b>						
Přípustná teplota prostředí		-20°C až max. 40°C				

### 3.5 Výpočet

Dimenzování bylo provedeno v souladu s EN 13155: "Dvojitě zatížení bez plastické deformace"

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### 4 Montáž a uvedení do provozu

Vázací hák se dodává smontovaný a je připravený k použití bez zvláštního uvedení do provozu a lze jej používat s určenými zvedacími prostředky (vidlicový vozík).

Před prvním použitím provozovatel kontroluje, zda vázací hák odpovídá objednanému provedení a obsah dodávky je kompletní.

Před prvním uvedením do provozu musí provést kontrolu znalec. Uvedení do provozu se smí provést teprve tehdy, když jsou odstraněné zjištěné vady.

### 5 Provoz

#### 5.1 Bezpečnostní pokyny

#### **NEBEZPEČÍ !**



**Padající nebo nekontrolovaně se pohybující díly při zvedání, přepravě a spouštění. Přeprava osob na LAM / s LAM je zakázána.**

Nebezpečí ohrožení života a různá nebezpečí zranění!

- Pobyt osob po zavěšeném břemenem je zakázán.
- Pohyb břemen nad osobami je zakázán.
- Přeprava osob na břemenu / s LAM je zakázána.
- Dbejte, aby osoby udržovaly dostatečný bezpečný odstup.
- Zvedání a přeprava jen při přímé vizuální kontrole. Není-li možný volný výhled, nechte se navádět druhou osobou, která se nachází mimo nebezpečnou oblast.

#### **NEBEZPEČÍ !**



**Naklání břemene, převrácení vysokozdvížného vozíku v důsledku nesprávného naložení.**

Nebezpečí ohrožení života a nebezpečí zmáčknutí!

- Dodržujte maximální přípustné zatížení pro příslušné pozice na LAM.
- Dodržujte specifikace pro nakládání vysokozdvížného vozíku.
- Vezměte v úvahu těžiště kombinace vysokozdvížného vozíku a nákladu.
- S vysokozdvížným vozíkem/nákladem pohybujte pomalu, abyste zabránili velkým kývavým pohybům.
- Respektujte pokyny pro stanovené vázací body na břemenu!
- Vezměte v úvahu hmotnost a těžiště nákladu!

#### **VÝSTRAHA !**



**Pád břemene/dílů při použití neschválených, nevhodných nebo vadných zvedacích prostředků!**

Nebezpečí ohrožení života a nebezpečí pohmoždění v oblasti pohybu.

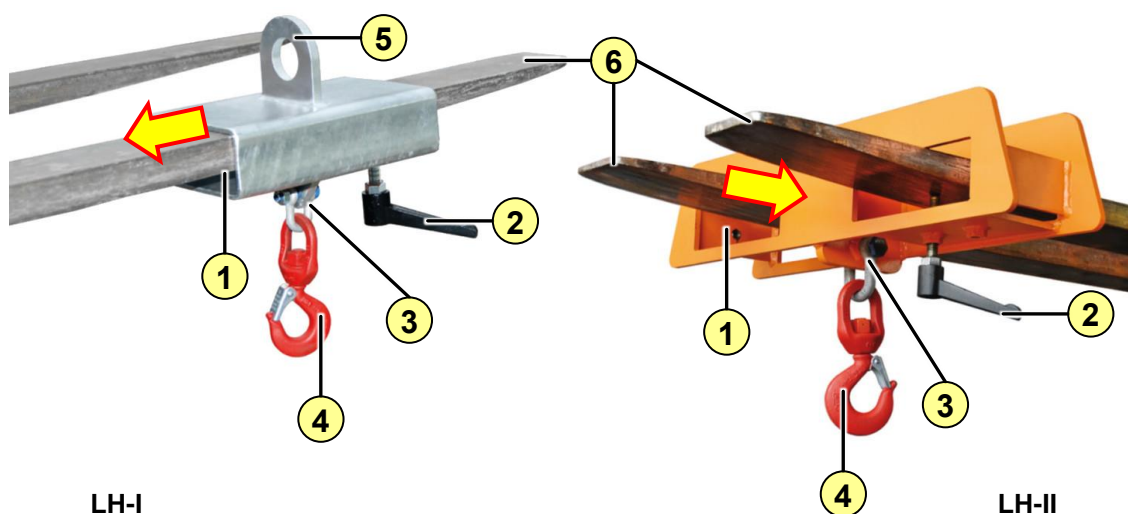
- Používejte pouze schválené, vhodné a nepoškozené zvedací prostředky a vázací prostředky.
- Dbejte na dostatečnou nosnost zvedacích prostředků.

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### 5.2 Obsluha vázacího háku pomocí vysokozdvizného vozíku



Obr. 5-1: Používání vázacího háku

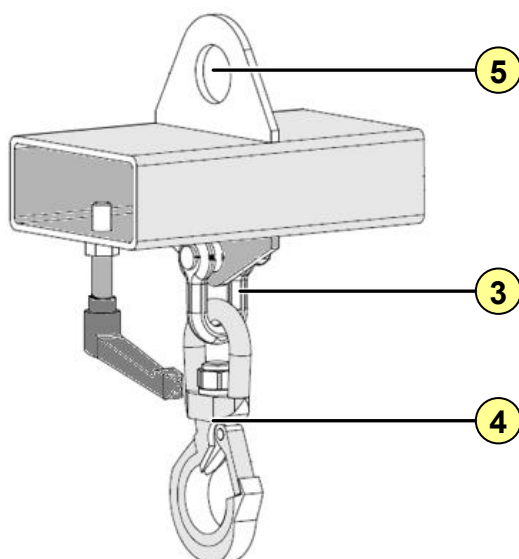
- Zvedací konstrukci vysokozdvizného vozíku nastavte svisle.
- Nastavte hroty vidlic (6) na vzdálenost zásuvných držáků (1) (pouze pro LH-II).
- Vázací hák zasuňte co nejbližší ke zvedací konstrukci hrotů vidlic.
- Upínací páku (2) utáhněte až k hrotu vidlice pro zajištění vázacího háku proti vyklouznutí.



Obr. 5-2: Třmen pro samozajišťovací hák

- Zkontrolujte, zda je matice (7) našroubována na šroub (8) a zajištěna závlačkou (6).
- Vázací hák zdvihněte pomocí zvedací konstrukce vysokozdvizného vozíku a přejeďte k místu použití.
- Zavěste břemeno do samozajišťovacího háku (4), při tom vezměte v úvahu maximální nosnost vázacího háku a vysokozdvizného vozíku.
- Zvedněte zvedací konstrukci a vázacím hákem při dodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů pomalu zajedťte do požadované pozice.
- Břemeno spusťte dolů, otevřete samozajišťovací hák (4) a břemeno sundejte.
- Na konci používání vázacím hákem zajedťte zpět na parkovací místo.
- Uvolněte upínací páku (2).
- Zvedací konstrukci spusťte dolů.
- Vidlicovým vozíkem couvněte, až se hroty vidlic uvolní ze zásuvných držáků (1).

### 5.3 Obsluha vázacího háku pomocí jeřábu (jen typ LH-I)



**Obr. 5-3: Používání vázacího háku typu LH-I**

- Zavěste vázací prostředek s pojistkou rozevření do závěsného oka (5).



**Obr. 5-4: Třmen pro samozajišťovací hák**

- Zkontrolujte, zda je matice (7) našroubována na šroub (8) a zajištěna závlačkou (6).
- Vázací hák zdvihněte jeřábem a přejeďte k místu použití.
- Zavěste břemeno do samozajišťovacího háku (4), při tom vezměte v úvahu maximální nosnost vázacího háku a jeřábu.
- Zvedněte břemeno a při dodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů pomalu zajedte do požadované pozice.
- Břemeno spusťte dolů, otevřete samozajišťovací hák (4) a břemeno sundejte.
- Na konci používání vázacím hákem zajedte zpět na parkovací místo a spusťte ho dolů.
- Uvolněte vázací prostředek jeřábu ze závěsného oka (5).

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



### 6 Vyhledávání a odstraňování poruch

Po zvláštních událostech jako přetížení musí vázací hák zkontrolovat způsobilá osoba vizuální kontrolou i mimo definované kontrolní intervaly.

Vázací hák je třeba zkontrolovat z hlediska mechanických poškození a deformací a případně je třeba informovat nadřízeného.

Deformované díly se smějí opravit pouze po konzultaci s výrobcem.

### 7 Technická údržba

#### 7.1 Bezpečnost



#### ⚠ VÝSTRAHA !

**Neodborně prováděné údržbové a opravářské práce mohou vést ke snížení nosnosti a chybovým funkcím.**

Různá nebezpečí zranění!

- Nechte práce technické údržby a opravy provádět pouze oprávněným personálem.
- U dokupovaných dílů je třeba respektovat údaje výrobců.
- Pokud byly sejmuty součásti, dbejte na správnou montáž, namontujte opět všechny připevňovací prvky a dodržujte utahovací momenty šroubů.

#### 7.2 Údržba

Vázací hák musí prohlédnout odborník přinejmenším z hlediska řádného stavu, funkce, úplnosti, deformace, opotřebení, poškození a prasklin:

- Před prvním uvedením do provozu
- Nejméně jednou ročně
- Po opravě nebo novém sestavení

Výsledky musí být zaznamenány v protokolu o zkoušce.

##### 7.2.1 Plán a práce údržby (obsluha)

Případně vadné díly, které se musí při údržbových pracích vyměnit, je třeba vyhledat na výkresu sestavy.

##### Kontrolní seznam kontrol a údržby

Četnost	Předmět	Činnost
Denně	Kompletní vázací hák	Kontrola opotřebení a závad Kontrola řádné funkce

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



Četnost	Předmět	Činnost
Denně	Upínací páka	Kontrola přítomnosti, úplnosti a závad
Měsíčně	Kompletní vázací hák	Kontrola opotřebení, trvalých deformací, trhlin, koroze omezující funkci nebo nosnost

### 7.2.2 Plán a práce údržby (odborný personál)

Následující údržbové práce smí provádět pouze odborný personál firmy BAUER nebo firmou BAUER pověřené místo.

Předmět	Činnost
Kompletní vázací hák	Kontrola způsobilou osobou (podle BetrSich §§ 10 a 11) *
Bezpečnostní zařízení	Kontrola způsobilou osobou

\* Všechny zkoušky musí být zdokumentované. Vázací hák se zjištěnými nedostatky musí být neprodleně odstaven z provozu.

### 7.3 Oprava

Opravy vázacího háku smí být prováděny výhradně výrobcem nebo jím pověřenými místy.

Smí být používány pouze originální náhradní díly.

## 8 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace

Ohledně demontáže a vyřazení z provozu a rovněž ohledně likvidace nejsou žádné zvláštní požadavky.

## 9 Seznam náhradních dílů



### Vyžádání náhradních dílů:

Bauer GmbH  
Eichendorffstr. 62  
D-46354 Südlohn  
Tel.: +49 2862 709 – 0  
Fax: +49 2862 709 – 156  
E-mail: info@bauer-suedlohn.de

# Návod k obsluze

## - Lasthaken typ LH -



---

Pro rychlé zpracování vaší objednávky potřebujeme následující údaje:

- naše číslo výrobku náhradního dílu
- naše označení výrobku náhradního dílu
- objednávané množství
- Označení přístroje, výrobní číslo a rok výroby

## **10 Příloha**

### **10.1 Prohlášení o shodě**

Prohlášení o shodě se dodává s dokumentací stroje.

## EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichneten Lastaufnahmeeinrichtungen in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.

### Hersteller/Bevollmächtigter in der EU

Name: Bauer GmbH  
Straße: Eichendorffstraße 62  
Ort: D-46354 Südlohn  
Telefon: +49 2862 709-0

### Identifizierung des LAM Lasthaken:

Typ/Modell: LH-I, LH-II  
Herstellernummer: Siehe Auftrag  
Funktion: Der Lasthaken dient als auswechselbare Ausrüstung zur kranähnlichen Nutzung eines Gabelstaplers.  
Tragfähigkeit: Siehe Tragfähigkeitstabelle am LAM  
Baujahr: 2021 und folgende

### Weitere zur Anwendung kommende Richtlinien/Bestimmungen:

- keine

### Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 12100:2011 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze -
- DIN EN 614-1:2009 Sicherheit von Maschinen - Ergonomische Gestaltungsgrundsätze -
- DIN EN 1005-1:2009 Sicherheit von Maschinen - Menschliche körperliche Leistung -
- DIN EN 13155 Krane - Sicherheit - Lose Lastaufnahmemittel

Wir erklären weiterhin, dass die speziellen technischen Unterlagen für diese Maschine nach Anhang VII, Teil A, erstellt wurden und verpflichten uns, diese auf Verlangen den Marktaufsichtsbehörden zu übermitteln.

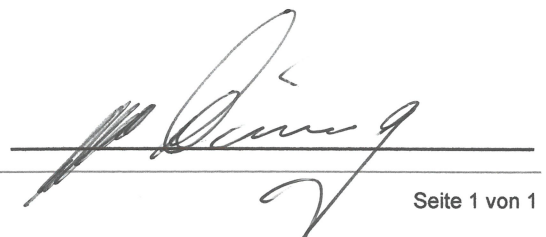
Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Lastaufnahmeeinrichtungen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Angaben zum Unterzeichner:

Heinz Laing  
Prokurist

Ort/Datum:  
Südlohn, 05.10.2021:

Unterschrift:



**Překlad**  
**ES - Prohlášení o shodě**



## Směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II A

Tímto prohlašujeme, že následně označené zařízení k uchycení břemen svou koncepcí a konstrukcí a rovněž v námi do oběhu uvedeném provedení odpovídají základním požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví směrnice ES 2006/42/ES.

### Výrobce/zmocněnec v EU

Název: Bauer GmbH  
Ulice: Eichendorffstraße 62  
Místo: D-46354 Südlohn  
Telefon: +49 2862 709-0

### Identifikace vázacího háku LAM:

Typ/model: LH-I, LH-II  
Výrobní číslo: Viz zakázka  
Funkce: Vázací hák slouží jako výměnné zařízení pro použití vysokozdvizného vozíku podobného jeřábu.  
Nosnost: Viz tabulka nosnosti na LAM  
Rok výroby: 2021 a následující

### Další aplikované směrnice/ustanovení:

- žádné

### Použité harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2011 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci -
- DIN EN 614-1:2009 Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady navrhování -
- DIN EN 1005-1:2009 Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka -
- DIN EN 13155 Jeřáby – Bezpečnost – Volné prostředky k uchycení břemena

Tímto dále deklaruujeme, že pro tento stroj byly sestaveny speciální technické podklady podle Přílohy VII, Část A a zavazujeme se je na požádání předat úřadům pro dohled na trhem.

Při změně zařízení k uchycení břemen, která námi nebyla schválena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Údaje o podepisující osobě:

Heinz Laing  
prokurista

**Místo/datum:**

Südlohn, 5.10.2021:

**Podpis:**

\_\_\_\_\_